


# 地域から世界に ともに未来を拓こう!

# CLASSIC

[クラシック]かわごえ

今月① すまいる 「古民家 恵比壽屋」

撮影: イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<https://www.kawagoe.or.jp/>

社内でご回覧ください



特集 SPECIAL

五輪を契機におもてなしを強化

外国人観光客受け入れ対応力向上支援事業を開始

- わが社のかがやきびと  
山田 裕礼さん/有限会社サン自動車川越
- ゲーテン・トーク!  
叶商事(株)  
六三四堂印刷(株)  
花香染

10

2018. October

vol. 690



# 五輪を契機に おもてなしを強化

外国人観光客受け入れ  
対応力向上支援事業で  
使用する3点ツール

## 外国人観光客受け入れ対応力向上支援事業を開始

当所では東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会開催に向けての機運を高めるため、さまざまな事業を行っています。最近では今年7月に川越市と共催した「オリンピックコンサート2018 in 川越」や、五輪公式エンブレムを使用したバナーフラッグを商店街に設置する取り組みを行っています。さらに今秋から「外国人観光客受け入れ対応力向上支援事業」を開始しました。同事業は、東京商工会議所が始めたもので、同大会の全国競技会場付近の21商工団体が取り組んでいます。

### 外国人観光客受け入れ対応力向上支援事業のご案内

当所では外国人観光客受け入れ対応力向上支援事業の実施を決定し、今年8月に東京商工会議所の担当職員を講師として招き、職員全員が研修を受講しました。日本を訪れる外国人観光客の特徴や、大会の最新動向を学び、同所の事業支援ツールを参考に、当所でも川越版の外国人観光客向け接客マニュアルのほか、外国人観光客と指さして会話ができるシート、外国人観光客歓迎を示すステッカーの3点を作成しました。



外国人接客マニュアルについて説明する東京商工会議所  
中小企業部中小企業相談センター海外展開支援担当課長

### ● 研修レポート 事業のきっかけは ホストタウン

東京23区内の会員(商工業者)で構成されている東京商工会議所が、今年7月から小規模店舗向けに「外国人観光客受け入れ対応力向上支援」事業を始めた。東京2020オリンピック・パラリンピックの競技大会会場に  
関係する商工会議所や商工会に  
同事業を案内した。

同所が事業を始めたきっかけは、大会のアメリカ合衆国のホ  
ストタウンとして、内閣官房に  
世田谷区が登録されたことだ。  
同所世田谷支部が外国人の買  
物動向調査などを行い、自治体  
や学識経験者なども協力し、2

016年に前述の3点のツール  
を作成した。

その後、3点のツールとともに  
同事業を都内23区内全域で展  
開し、大会競技会場付近の全国  
21商工団体が取り組むことにな  
った。同所中小企業相談セン  
ター海外展開支援担当課長の吉  
田晋氏らは「川越は日帰り町  
歩き観光ができる場所で、外  
国人観光客にも喜ばれると確信  
しています。外国人観光客誘致  
にはマーケティングの視点が欠  
かせませんが、小規模店舗は販  
売戦略が弱いのが課題です。職  
員一人ひとりが地元商店のため  
に外国人観光客の誘致を支援  
し、成果を出せることを期待し  
ています。一店舗だけでなく、  
地域を挙げての取り組みとなる  
よう、地域をリードしていただ  
ければうれしいです」などと話  
していた。

当所の竹澤専務理事は「オリ  
ンピックに携わる機会は人生で  
二度とないでしょう。本年度の  
当所の目標はサービスの向上で  
す。このツールを使って全員で  
会員事業所への外国人観光客誘  
致に取り組みたいです」と意欲  
を話した。

# 特集 SPECIAL



紙風船は小さい頃に遊んだ程度です。10代や20代にはかわいいと思ってもらえそうですし、それ以上の方には懐かしく思っていただけそうです。インスタ映えを意識して飾っています！

松村店長と、紙風船を担当している長女の安菜(やすな)さん

ご対応いただいた方  
**株式会社 テイク松定**  
 ● 商店訪問リポート  
 小売部 店長 松村博子さん  
 松村博子さんは、小売部が営業する川越大正浪漫夢通りに面する文具店の店長となつてから36年目。同店では時代に合ったサービスを提供するため、10年ごとに棚の入れ替えなど大規模な改装を行ってきた。前回の改装時は大判印刷が目玉だったが、今ではインターネットなどから印刷の注文ができるようになるなど普及した。

今年8月末のリニューアルのテーマは観光客向け。とりわけ、日本を訪れる外国人観光客をターゲットにしたインバウンド仕様だ。もともと文具に加え、学用品も取り扱っていたが、民芸品柄の折り紙やレターセットなどをそろえるなど、観光客の目に留まる商品を扱うようになった。ほかの商品と比較すると割高だが、壊れにくい日本製の鉛筆削りなども取り扱う。松村店長の一押しは、子どものころから親しんできた紙風船。国内メーカー製の紙風船は、関東では最も多くの品数をそろえる。店の前を通りがかったときに店内の様子が分かるようにレイアウトを変えた。棚の色や高さにも配慮し、何を取り扱っているのか一目瞭然になった。



文具や学用品のほか、民芸品も扱う



**株式会社 テイク松定** 川越市仲町3-16  
 TEL:049(224)0508 (小売部)  
 TEL:049(226)4000 (営業部)  
 ホームページ <http://www.matusada.co.jp/>  
 代表取締役: 松村 卓氏  
 創業: 1872(明治5)年  
 会社設立: 1957年

- 業務内容
- 計量器・計測機器事業部  
販売・検査・修理・コンサルティング
  - OA機器・システム事業部  
販売・ネットワーク構築
  - 小売営業部  
販売・加工サービスステーション

店長は、外国人観光客の土産のニーズに因應するため、都内の文具店へ視察に出かけた。さらに同店には、自店を休んでスタッフ全員で見学にも行った。松村店長は「陳列する商品数は少なくなりましたが、文具をおもちゃのように置いて遊び心のあるお店にリニューアルしました」と話す。



会社のこれまでのあゆみもパネル化して分かりやすく展示した



# 五輪を契機に おもてなしを強化

外国人観光客受け入れ対応力向上支援事業を開始

来店する観光客の8割は外国人

観光客向けに店舗を変えたのは、観光客が多く訪れる店だからだ。店頭は常に開放されていたため、観光スポットへの道案内を求める人が多く訪れた。来店する観光客の約8割は外国人だったため、同店から観光スポットまでを英語で示したオリジナルの地図を用意していた。外国人観光客は天気に関係なく、台風のとくにも来店したという。

松村さんは、バスツアー「はとバス」の「はとバス創立70周年記念コース」の中に川越が含まれたことにも注目している。「今までの観光客とは違い、定期便で観光客を運んで来てくれるようになったのです」と言う。店舗を観光客向けに変えた背景には、企業が文具を購入する際には実店舗ではなく、インターネット通販などを利用することが多くなったこともある。もちろん、伝票類などの事務用品もこれまでどおり取り扱ってはいるが、店の奥に売り場を移した。

当所からの提案

店内のポップ広告の一部は、英語教育に携わる店長の次女の協力により英語で記載されている。店内での観光客への対応は、日本語で行っている。当所職員は指さしで会話ができるシートのほか、31言語に変換可能なスマートフォンアプリケーションを提案した。

SNSの一つ、インスタグラムを使う人に向けて、店内に紙風船を使った「インスタ映え」するスペースを設けたところ、撮影する人が増えてきたという。

## 五輪公式エンブレムバナーフラッグ続々掲出中

当所は7月10日、川越市と連名で作製した東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会の公式エンブレムを使用したバナーフラッグを、川越商店街連合会などの協力の下、「川越新富町商店街」の街路灯21本に掲出しました。川越市は同大会のゴルフ競技会場となっており、フラッグ掲出は大会に向け機運醸成を図る取り組みの一環。この取り組みは、自治体と経済団体が連名で公式エンブレムを使用したフラッグを作製した全国初の事例です。

バナーフラッグは、大会エンブレムをベースに川越市や川越商工会議所名、「ゴルフ競技」などの文言を入れたデザインとなります。

公式エンブレムを使用できる機関は開催都市（自治体）や大会スポンサーなどに限られますが、当所では、大会機運醸成のためには地元経済界の総意が必要であり、公式エンブレムを使用したフラッグを人の集まる場所（商店街）に掲出することで、地域一体となって盛り上がると思えました。このたび、大会組織委員会より自治体が主体の取り組みに経済団体などが参画する場合として、公式エンブレムの使用が全国で初めて認められ、今回の掲出に至りました。

フラッグは今年度中に市内全域で100枚程度の掲出を目指し、来年度以降さらに掲出範囲を拡大する予定です。7月11日には日本商工会議所の三村明夫会頭が川越市を訪れ、立原会頭らとともにフラッグが掲げられた商店街を視察、蔵造りのまち並みなども巡り、観光振興策へも関心を示しました。

掲出中の商店街：川越新富町商店街振興組合



左から日商 石田専務、川越新富町商店街振興組合 木村理事長、日商 三村会頭、川越商店街連合会 金子会長、当所 立原会頭、日商 渡辺特別顧問

外国人観光客の中にはインターネットで購入する文具を事前に調べてから来店する人もいるという。職員は話を受けて、SNSをリアルタイムで発信する人が多いことを伝え、観光客が利用できるWiFi環境の整備を提案した。

職員はさらに、2個購入したら1個おまけを付ける販売方法や季節感のあるディスプレイ、土産物として用途のある商品には、英語表記のポップ広告のコピーを付けることなどを提案した。松村さんが台湾や中国のほか、欧米の観光客が増えてきた



ことを伝えると、職員は国別の来日観光客の特徴を伝えた。

松村さんは「かなり改装費を掛けてリニューアルしたので、まずは英会話から頑張っていきたいです」と話しながら外国人観光客歓迎を示すステッカーを入口のガラス戸に貼った。

店舗のガラス戸にステッカーを貼る松村さん

お問い合わせ先

**総**：総務経理グループ 049(229)1810  
 (労保) 049(229)1870  
**経**：経営支援グループ 049(229)1850  
 049(229)1860  
**会**：会員サービスグループ 049(229)1820  
 (共済) 049(229)1830  
 (検定センター) 049(229)1840



# 事業案内・報告

**予定**  
**10月・11月の予定**  
**総**

日	10月	11月
日	10月11日	11月1日
月	10月12日	11月2日
火	10月13日	11月3日
水	10月14日	11月4日
木	10月15日	11月5日
金	10月16日	11月6日
土	10月17日	11月7日
日	10月18日	11月8日
月	10月19日	11月9日
火	10月20日	11月10日
水	10月21日	11月11日
木	10月22日	11月12日
金	10月23日	11月13日
土	10月24日	11月14日
日	10月25日	11月15日

予定事業・開催場所

**Pick up!** 福祉制度キャンペーン(11/30)

銀行がお金を貸しなくなる  
会社セミナー (会議所)

日本政策金融公庫 定例相談会(会議所)

青年部臨時全体協議会(東武ホテル)

川越きもの日(28日)

川越まつり(21日・市内)

事業承継セミナー(ウエスタ川越)

珠算能力検定(市立川越高校)

消費税軽減税率説明会(会議所)

川越きもの日(18日・28日)

経営革新セミナー(15日・22日・会議所)

日本政策金融公庫 1日相談会(会議所)

常議員会(東武ホテル)

かわごえ産業フェスタ (11日・ウエスタ川越)

ビジネススマネジャー検定試験(市内)

長時間労働是正セミナー(会議所)

第150回簿記検定試験(市内)

行事予定/新会員紹介

事業案内・報告/青年部会員募集

コラム/こちら中小企業相談所

かわごえインフォ/グリーティング

かがやきびと/今月のすまいる

**Pick up!** 「商工会議所福祉制度」  
キャンペーン実施中

ベストウイズクラブでは「福祉制度キャンペーン」を9月18日～11月30日に実施いたします。本キャンペーンは「商工会議所福祉制度」を会員の皆様にご理解いただき、会員事業所の福祉向上にお役立ていただくことを目的としています。

「商工会議所福祉制度」は、経営者・役員の皆様の保障・退職金準備の他、入院・介護・老後に備えた様々な保障ニーズにお応えするものです。

当所職員とアクサ生命保険(株)の担当社員がお伺いした際には、ぜひご協力いただきますようお願い申し上げます。

※「ベストウイズクラブ」とは、商工会議所共済制度・福祉制度の普及・推進を目的として、全国各地の商工会議所・アクサ生命保険(株)により運営されている組織です。

**【お問い合わせ】**

《会員サービスグループ》

共済担当

☎ (229) 1830

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
アンテナテクノロジー(株)	渡邊 廣信	通信用アンテナ製造販売	川越市中台元町1-5-7	049(238)2251
Mie Coco	初山香代子	飲食店(オーストリア・ウィーン料理)	川越市幸町3-6	049(222)2733
花むすび	佐藤のぶ枝	食堂	川越市連雀町22-18	080(4693)2829
(株)新日本ツール	田中 啓重	卸売業 工具・工作機械	川越市笠幡79-126	049(232)7409
5S セルフメンテナンス エクササイズ	田淵 佳美	身体機能向上運動指導ほか (フィットネスほか)	鶴ヶ島市松ヶ丘5-13-8	090(4933)2266
(有)京寿し	西田 健二	飲食店(寿し)	川越市旭町1-2-40	049(244)8526
(医)至心会	金子 貞男	歯科医療	川越市三久保町24-3	049(225)4182
(株)ジェイエヌブリッジ アジアダイニング ジャラナ	成田 熱	飲食店 (アジアダイニング)	川越市新富町2-7-5 花田ビル1F	049(222)7558

**新** 会員のご紹介

案内

産業振興の祭典

## かわごえ産業フェスタ開催!

会

かわごえ産業フェスタは、市内の産業が一堂に集い、各団体の活動成果や魅力を紹介する祭典です。川越ものづくりブランドKOEDO E-PRO認定製品紹介ブース、各出展者による展示・販売・相談や、屋外ステージイベント、スタンプリリーなどを行います。



企業のPRブースの様子

来場者体験イベントとしては、「ものづくり体験」のほかに、プログラミングを学びロボットを動かす【ロボット教室】、ミニ電車（5インチゲージ）の走行を大人も子どもも体験できる【ミニ電車の走行体験】など、親子で参加できるイベントもごさいます。皆さまのご来場をお待ちしております。

### 【イベント（予定）】

経済産業省選定の地域未来牽引企業である(株)ひびきと(株)協同商事の代表取締役2人によるトークイベント（詳細および事前申込は折込チラシ）、「ものづくり×プログラミング」子どもステージイベント、川越まつり山車ロボットコンテスト、秋季盆栽展、尚美学園大学音楽演奏、アイドルユニット「ゆめみどき」やラッパー「DOTAMA」の音楽ライブ、川越工業高校の化学実験ショーなど

### 【日時】

11月10日（土）・11日（日）  
9時30分～16時

※荒天中止

### 【会場】ウエスタ川越

（交流広場多目的ホール会議室など）

### 【主催】

かわごえ産業フェスタ実行委員会  
※混雑が予想されるため、公共交通機関のご利用にご協力ください。

### 【お問い合わせ】

会員サービスグループ

☎（2229）1820

川越市産業振興課

☎（2224）5934

案内

## ドイツ ビジネス研修生来川

会

当所ではドイツ・オフフェンバツハ商工会議所との友好盟約に基づき、ビジネス研修生の相互派遣事業を行っており、今年度も1名の研修生を受け入れています。

マヌエル・ドミニク・ナウトさんは、ダルムシュタット工科大学に所属する26歳の学生です。大学では経営工学を専攻し、日本語も自身で勉強中です。

9月20日から12月7日まで下赤坂にある(株)マールファイルターシステムズで研修を行っています。

滞在期間中、さまざまな行事に参加する予定です。街で見かけたらぜひ声をかけてあげてください。



立原会頭を表敬訪問したマヌエルさん

## 2019年度 ビジネス研修生募集

当所では現在、2019年度ビジネス研修生を募集しています。

### 【概要】

#### 〈研修期間・時期〉

2019年9月～2020年3月の間で3カ月間（面談の上決定。12月下旬～1月上旬の研修は不可。）

#### 〈研修先〉

・ドイツ・オフフェンバツハ周辺の企業

#### 〈費用補助〉

・往復の航空運賃費用  
・滞在中の生活費

（1カ月当たり800ユーロ）

#### 〈応募条件〉

・30歳未満で心身ともに健康であること

・ドイツ語または英語の会話能力があること

・研修開始時点で2年以上専門学校・大学に在籍した実績があること（在学中も可）

#### 〈応募締切〉

・2019年2月22日（金）



**案内**  
労働保険事務組合に  
事務委託されている皆さまへ  
**労保事務組合だより**

○労働保険料の口座振替日

10月19日(金)は労働保険料第2期分の口座振替日となっております。

残高をお確かめの上、ご準備くださいますようお願い申し上げます。

なお、口座振替をしていない事業所は、10月18日(木)までに、労働保険事務組合川越商工会議所の窓口までご持参ください。

○労働保険の加入は義務です

労働者を一人でも雇ったら労働保険に加入しましょう。労働者(パートタイマー・アルバイト含む)を一人でも雇用していれば、業種・規模の如何を問わず労働保険の適用事業となり、事業主は成立(加入)手続きを行い、労働保険料を納付しなければなりません(一部の事業は除く)。

労働保険に未加入の事業所は一度ご相談ください。

【お問い合わせ】

労働保険事務組合川越商工会議所  
☎(229) 1870

2019年4月1日から  
働き方改革関連法案が順次施行

**案内**  
長時間労働の是正と  
働き方改革セミナー  
開催案内

厚生労働省は「長時間労働」の削減に取り組むため、時間外労働時間の長い事業所に対して、指導・監督の徹底を実施しています。「働き方改革」は、労働者が多様な働き方を選択できる社会を実現することを目指しています。そこで、労務管理上の問題と行政指導や企業の取り組み事例などを、専門職員の方に紹介していただきます。経営者の方や人事・総務担当の方は、この機会に「働き方改革」について理解を深めてみてはいかがでしょうか。

日時：11月16日(金)

14時～16時

会場：当所 会議室

講師：川越労働基準監督署

副署長 片岡健治氏ほか

参加費：無料

定員：30名 ※先着順

申込方法は、CLASSIC 9月号の折込チラシ、もしくは当所ホームページをご確認ください。

【お問い合わせ先】

経営支援部  
☎(229) 1850

**報告**  
第73回川越職場対抗野球大会が閉幕

8月19日、初雁球場において、出場26チームの頂点を決める準決勝・決勝戦が行われました。

準決勝は、東都発条が瑞穂会に3対1で勝利し、日油技研工業Aは、本田金属技術にコールド勝ちをおさめ、決勝進出を決めました。

決勝戦は3年連続で決勝進出を決めた日油技研工業Aと、7年ぶりに優勝を目指す東都発条の強豪同士の試合となりました。

試合は1回裏に日油技研工業Aが一挙6点を奪い、主導権を握り、守備でも堅実なプレーで反撃の機会を与えませんでした。

日油技研工業Aは3回裏に2塁打を放ち、コールド勝ちで第68回大会以来の優勝を果たしました。

次回、第74回大会の参加募集は来年3月ごろ行う予定です。多くのご参加をお待ちしております。

【成績】

優勝：日油技研工業株A  
準優勝：東都発条株  
三位：(医)瑞穂会  
本田金属技術株

MVP：藤前 仁選手  
(日油技研工業株A)

敢闘賞：布瀬川貴司選手  
(東都発条株)

蛭田 勉選手  
(医)瑞穂会)

小林 将人選手  
(本田金属技術株)



優勝した日油技研工業株A



敢闘賞受賞選手



MVPの藤前選手  
(日油技研工業株)



霞ヶ関カンツリーで楽しいひととき  
**第17回会員ゴルフ大会開催される**

8月29日、当所工業部会が主管となり、第17回会員ゴルフ大会を開催しました。

参加された皆さまは、2020年東京オリンピックのゴルフ競技会場でもある霞ヶ関カンツリー倶楽部でのプレーを思い思いに楽しみ、親睦を深めていました。

また部会対抗戦では、サービス部会が17回目のゴルフ大会にして初優勝を達成しました。

**【入賞者】**

総合優勝 関口 正昭氏  
 女性優勝 塩田 明美氏

部会対抗戦 優勝 サービス部会



部会優勝カップを受け取る鈴木サービス業副部会長(右)と立原会頭

女性会  
**埼玉女性セミナーに参加**

9月12日、当所女性会12名は、埼玉県商工会議所女性会連合会主催の埼玉女性セミナーに参加しました。

今年度のセミナーも昨年度と同様、美しい日本庭園を誇る熊谷市のホテルガーデンパレスで開催され、セミナーの前には庭園の景色を眺めながらレストランで昼食も楽しめました。

講師は数学者であり大道芸人でもあるハンガリー出身のピーター・フランクル氏で、「わが子が幸せになるための助言」というテーマで講演をいただきました。

算数の問題なども交えながら軽妙なトークで講演いただいたほか、講演の最初と最後には華やかなジャグリングも披露され、会場は大きな拍手に包まれました。



講演をするピーター・フランクル氏

報告  
**新入会員オリエンテーション・交流会を開催**

9月19日に、入会して2年以内の会員事業所を対象に新入会員オリエンテーション・役員との交流会を川越氷川会館において開催し、37社44名の方々にご参加いただきました。

本事業は、当所の活動やサービスをご理解いただき、より積極的に当所をご利用いただくことを目的としております。

オリエンテーションでは、当所の事業・サービスのご紹介、会員企業からの実際の活用事例などのお話をいただきました。その後、参加企業による自社PRが行われました。引き続き行われた交流会では、当所の役員を交え、活発な情報交換などが行われ、今後のビジネス拡大に期待が持てる交流会となりました。



「チームビルディング」をテーマとした、テーブル対抗マシュマロチャレンジ!

LOBO 商工会議所早期景気観測  
**業況DIは改善も力強さ欠く。先行きは不透明感残り、横ばい圏内の動き**

8月の全産業合計の業況DIは、▲14・8と、前月から+1.9ポイントの改善。ただし、「悪化」から「不変」への変化が主因であり、実体はほぼ横ばい。建設業や電子部品、産業用機械、自動車関連の堅調な動きが続くほか、インバウンドを含めた夏休みの観光需要が好調に推移した。また、記録的な猛暑に伴い、飲料や夏物商材の需要が拡大する一方、客足減少や農産物の生育不良による価格上昇を指摘する声も聞かれた。燃料費や原材料費の上昇による負担増や深刻な人手不足、根強い消費者の節約志向が依然として中小企業の足かせとなっており、業況改善に向けた動きは力強さを欠く。

先行きについては、先行き見通しDIが▲14・4(今月比+0.4ポイント)とほぼ横ばいを見込む。消費の持ち直しやインバウンドを含む観光需要拡大、生産や設備投資の堅調な推移への期待感がうかがえる。他方、人手不足の影響の深刻化や、燃料費・原材料費の上昇、コスト増加分の価格転嫁遅れ、米国の保護主義的な関税措置に端を発する貿易摩擦の影響など、世界経済の不透明感を懸念する声も多く、中小企業の業況感はほぼ横ばいで推移する見通し。



# 川越商工会議所 青年部 会員 募集

## 自己研鑽 地域貢献 会員交流

川越商工会議所青年部は、川越商工会議所会員の中から、50歳未満の若手経営者や従業員が集まり、組織された会です。

活力ある青年経済人が互いの知性・能力・精神を磨きあい、持てる力を存分に発揮して、次代の川越商工会議所と川越の経済界、そして埼玉県西部地域のさらなる発展を押し進めることを目的に、活発な活動を行っています。

### 活動内容

- ◎著名人を招いての講演会
- ◎経営セミナーの開催
- ◎会員交流事業
- ◎小江戸川越ハーフマラソンの企画運営 など
- ◎先進地・企業視察研修
- ◎まちづくり活動の企画
- ◎地区会ごとの活動

**■ 会員の資格は？**  
川越商工会議所の会員で、50歳未満の経営者・従業員が1人でもいる事業所であればご入会いただけます。

**■ 会員になるメリットは？**  
定期的で開催される交流会や地区ごとの活動に参加でき、最新の川越市の動向や経済のトレンド、貴重な情報などをつかめたり、異業種の若くて意欲ある経営者や従業員と垣根のない交流ができます。

**■ 会費と活動頻度は？**  
会費は、月1,000円（年間12,000円）です。  
会員全体に参加を呼びかける「交流会」への参加が、2カ月に1回。地区別の会議や活動が月1回程度です。

**■ 入会方法**  
下記に会報を見た！とご連絡ください。

### 青年部に関するお問い合わせ

川越商工会議所 青年部事務局  
〒350-8510 川越市仲町1-12 **☎ 049 (229) 1810**



著作権記事





# 消費税軽減税率のポイントと対策①

2019年10月1日から消費税が10%に引き上げられるとともに、消費税軽減税率制度が導入されます。今号と来月号の2号に分けて、その概要と対応策についてご案内します。

## 消費税軽減税率制度のポイント

軽減税率は食品関係だけではなく、全ての業種に影響します。

- 軽減税率の対象品目は、「酒類・外食を除く飲食品」「週2回以上発行で定期購読される新聞」です。
- 自社で取り扱っている商品を整理し、軽減税率の対象になるのか確認が必要です。

### 軽減税率対象品目

**8%**

飲食料品

新聞、野菜、魚、弁当、精米、パン、飲料

テイクアウト・持ち帰り・宅配は軽減税率!

線引きの不透明なグレーゾーンに注意!  
お中元・お歳暮などのセット商品、コンビニのイートインなど

8%かな? 10%かな?

### 標準税率対象品目

**10%**

外食、酒類

レストラン等での食事、ビール、ワイン、その他、医薬品・医薬部外品、水道水

取り扱い品目の確認が必要  
軽減税率対象品目と対象外の品目を両方取り扱っている事業者は、販売の際に税率の確認などが必要になるため、特に注意が必要です。  
【想定される業種】  
・小売業（イートインスペースのあるパン屋、お酒の販売をしている弁当屋等）  
・飲食店（出前を行っているそば屋、お土産のある寿司店等）

- 事業者は、軽減税率に対応した商品管理、請求書、区分した経理処理に基づく税額計算が必要となります。
- 税率(8%、10%)ごとの区分経理が難しい事業者には、簡易な税額計算方法が認められます。

### 軽減税率導入後の納税額計算のイメージ

売上税額	仕入税額	納税額
標準税率対象売上額 × 10% + 軽減税率対象売上額 × 8%	標準税率対象仕入額 × 10% + 軽減税率対象仕入額 × 8%	=

**簡易な税額計算方法**

- ・ 売上や仕入の一定割合を軽減税率取引とみなすことができます
- ・ 簡易課税の事後選択もできます

食品は8%、雑貨は10%に分けないとね

### 軽減税率に対応した請求書が必要!

請求書 発行日: 2019年10月25日

〇×食堂様 〇〇ストアー  
東京都△△区◆◆町1-2-3 TEL: 03-1234-xxxx

今回ご請求額 15,340円

お買い上げいただきましてありがとうございます。  
記載の通り、ご請求申し上げます。

日付	品目	区分	税込価格
10/14	食料品	※	3,240
	雑貨	①	2,200
10/15	食料品	※	5,940
	雑貨		3,960
		② 10%税率対象合計	6,160
		8%税率対象合計	9,180
		合計	15,340

① ※は軽減税率(8%)適用商品

請求書に①軽減税率の対象品目である旨と、②税率ごとに合計した対価の額を加える必要があります。

※税率等の記載がない場合は、売り手に確認する等のうえ、買い手が手書きで追記できます。

(注)2023年10月からは事業者ごとの登録番号や税率ごとの消費税額等を記載するインボイスの導入が予定されています。

### 現在使用しているレジや受発注システムの軽減税率対応はできていますか?

軽減税率が導入される前に、レジや受発注システムの対応準備を行う必要があります。レジの買い替え(POSレジの導入)やシステム改修を行うにあたり、活用できる補助金制度があります。11月号では、レジ補助金の活用など対策方法について説明します。11月7日(水)に、「消費税軽減税率制度説明会」を開催します。詳しくは折込チラシをご覧ください。

お問い合わせ 川越商工会議所 経営支援部 ☎049(229)1850

# かわごえ インフォメーション

## 中核人材育成講座 受講生募集

東洋大学産学協同教育センター

『新事業創出のための戦略講座』  
1日目

◇11月17日(土)  
2日目

◇12月1日(土)  
いずれも10時～16時

●講師・講義内容  
○小山石行伸氏  
(株)マーケティング・マネ  
ジメント・アライアンス  
代表取締役、東洋大学 非  
常勤講師)

・企業の目的と考えられる「価  
値の生成とその提供」の実現  
のためには「イノベーション」  
と「マーケティング」による「顧  
客(市場)創出」が必要で、  
イノベーションは、技術革新  
のみならず、業務プロセスや  
組織改革など多岐にわたります。  
本講座ではこういったイ  
ノベーションの対象について  
も言及しつつ、これにビジネス  
ス・プロデューサーとしての要  
件も併せ、事業戦略の策定手  
順や方法について講義します。

※受講料…1講座(2日間)  
2万円  
※募集人員…20名  
※募集期間…11月12日(月)まで  
※詳細は東洋大学産学協同教  
育センターホームページ  
[http://www.toyo.ac.jp/  
site/pec/pec-entry.html](http://www.toyo.ac.jp/site/pec/pec-entry.html)  
☎(23)9)16446  
またはEメール…  
tpec@toyo.jp

## 特定健康診査は もう受けましたか？

川越市 国民健康保険課

川越市国民健康保険では、  
毎年、生活習慣病予防に着目し  
た健康診査を実施しています。  
【実施時期】  
平成31年1月末まで

【対象者】  
川越市国民健康保険に加入  
している40歳～74歳までの方

【健診費用】  
基本健診は、  
セットA…無料  
そのほか詳細な健診は、  
セットB…500円  
セットC…8500円  
で受診できます。

【受診方法】  
①受診したい健診セットを選  
び、実施医療機関へ予約  
②受診券と保険証を持参し健  
診を受診

【お知らせ】  
受診券は、5月に対象者の  
方へ発送しています。お手元  
にない方は、左記までお問い  
合わせください。

【お問い合わせ先】  
川越市 国民健康保険課  
☎(22)4)6147

## 人材育成に役立つ！ 各種セミナーのご案内

(公財)埼玉県産業振興公社

公社では低廉な料金にて人  
材育成の面で、階層別研修や  
生産管理、現場改善、品質管  
理、ISO、財務・会計、人  
事・労務、営業といった実務  
研修を行っています。

◇研修会・セミナーのお知らせ  
◎営業力向上研修  
交渉は相手の話に耳を傾け  
ることが大切です。本研修で  
は、「利害を調整し双方が納  
得できる」交渉とするために、  
交渉力の向上を図ります。交  
渉が苦手な方や、社内外のコ  
ミュニケーションを円滑に行  
いたい方におすすめてです。

◆日時…11月15日(木)  
9時30分～16時30分

◎動画編集基礎講座  
商品やサービス、技術力な  
どを紹介する動画を公開する  
と、自社の広告となり、新た  
な顧客獲得につながります。  
ちよつとした加工なら、安価  
な簡易ソフトでも十分可能で  
す。営業ツールとして注目さ  
れている動画制作のコツもあ  
わせてお伝えします。

◆日時…11月26日(月)  
9時30分～16時30分

※各研修のお問い合わせは…  
研修・情報グループ  
☎048(647)4087

## 早めの ライト点灯を！

川越警察署

埼玉県内の交通事故死者数  
は、9月19日現在126人  
で、昨年より8人も増加して  
おり、その中でも自転車乗車  
中・歩行中の方の交通事故死  
者数は80人で、昨年よりも17  
人も増加しています。

交通事故発生時間帯  
別で見ると、日没前後のいわ  
ゆる薄暮れ時間帯の交通死亡  
事故が、ほかの時間帯に比べ  
非常に多く発生しています。  
県警ではこのような交通死亡  
事故の発生状況から、

・早めのライト点灯  
・反射材の着用  
・歩行者保護

を重点とした「きらめき3H  
(トリプルエイチ)運動」を  
推進中です。

早めのライト点灯は夕暮れ  
時の視認性を確保し、いち早  
く危険を発見するとともに車  
両の存在を周囲に知らせ、交  
通事故防止に効果的です。

反射材の着用も車のライト  
などを反射し、自分の存在を  
周囲に知らせることができ  
るので、ぜひ実践して交通事故  
を防止しましょう。

## 川越地域ジョブ・カードサポートセンター

ジョブ・カードを活用して社員総活躍!!

### 事務局

川越市仲町 1-12 (〒350-8510)  
(川越商工会議所内)  
TEL: 049 (229) 1850  
FAX: 049 (225) 2101  
<https://www.kawagoe.or.jp>

人材確保・  
育成

キャリア  
コンサル  
ティング

社員の  
スキル  
アップ

助成金



グーテン・ターク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に  
コマーシャル!



製菓製パン業務用食材の地域密着問屋です

## 叶商事 株式会社

当社は和菓子・パン・洋菓子・そば・喫茶・外食向け業務用食材の総合卸売業を行っています。1845年(173年前)に水飴製造業として喜多町坂上で創業し、その後高澤町で卸売業に転換しました。「熱意・誠実・感謝」の社是のもと、仕入先メーカーとともにお客さまのご相談に応じ、地域密着の頼りになる会社であり続けます。元町にて直営店「元町珈琲店ちもと」も営んでおります。



**住所** 川越市問屋町5-1  
**TEL** 049(224)5566  
**FAX** 049(222)5811  
**URL** <https://kanoushouji.com>  
**営業** 9:00~17:30  
**定休** 日曜・月曜



-since1933- 10年先も選ばれる会社に

## 六三四堂印刷 株式会社

私たちは「印刷文化の担い手として、お客さまの個性ある顔づくりに情熱を注ぎ、創造性のある作品と、心のこもったサービスによって社会に貢献し、文化性豊かな企業として発展する」という理念のもとに、10年先も愛され、必要とされる、選ばれる会社でありたいと考えています。印刷物に関するお悩みごとなどございましたら、ぜひお気軽にご相談ください。



**住所** 川越市協田本町25-14  
**TEL** 049(242)0329  
**FAX** 049(244)2402  
**営業** 8:30~17:30  
**定休** 日曜、祝日、第1・第3土曜

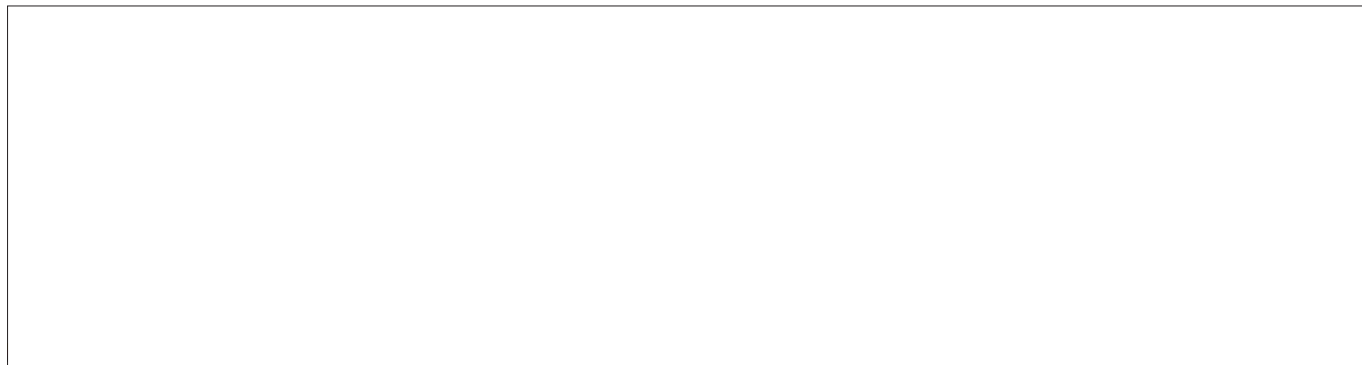
お花とカフェ・旅がコラボレーション!

## 花香楽(kakara)

四季を通じ花香る癒しの空間で食事をしながら旅の話が聞ける店。食べられるお花(エディブルフラワー)で飾られたおいしいランチ。シェフ自慢の鉢植えティラミスやケーキで会話が弾むティータイム。ディナーはチーズ・お肉料理など、ワインやカクテルなどお酒も楽しめます。お花のアレンジ、可愛らしい雑貨も販売。女子会や結婚式の二次会などいろいろなシーンにご利用いただけます。



**住所** 川越市協田本町6-31  
KJ第二ビル 1F  
**TEL** 049(236)9219  
**FAX** 049(236)9218  
**営業** 平日 11:00~22:00  
日曜 11:00~21:00  
**定休** 月曜、第2・第4日曜



特集・五輪を契機におもてなしを強化

行事予定/新会員紹介

事業案内・報告/青年部会員募集

コラム/こちら中小企業相談所

かわごえインフォ/グーテンターク

かがやきびと/今月のすまいる

わが社の

かがやき

ひと

きらり★とかがやく

川越の「人財」を紹介します。

有限会社サン自動車川越

やすのり

山田 裕礼さん (35)

トラックやバン、ダンプなどの商用車から乗用車まで幅広い自動車の買い取りや販売、修理などに対応している有限会社サン自動車川越。県道160号線沿いの店舗前には自動車がずらりと並んでいる。社員の山田裕礼さんの接客は「自動車が好き」という気持ちが溢れ出ている。



新たな自動車の仕事に挑戦中

自動車が好きで、20歳からガソリンスタンドに勤めていた山田さん。同店が閉じる際に、サン自動車川越の肥沼靖久社長に誘われた。現在は入社3年目で、新車や中古車の販売や車検、修理などの自動車に関係する幅広い業務に携わっている。

前職は、お客さまが自ら来店してくる「待ち」の接客だった。今は、お客さまに自ら進んでかわる姿勢が求められる。販売に関する知識が少なく不安もあったが、自動車の仕事にかかわれる喜びで乗り越えてきた。入社後すぐ、前職の技術を生かして車両の清掃を行うと、社長から「きれいでできている」と褒められたことも自信になった。社長に同行し、顧客や協力

工場にあいさつをした後は、お客さまの自動車を引き取りに行くなど、1人で動くことも増えていった。カーナビやETC車載器の取り付けなど、できることが増えていくことに面白さを感じている。

今夏は大変な暑さで、オイル交換などの屋外作業では用意したタオルでも拭き取りきれないくらいの汗を流したが、「屋外は慣れているので大丈夫です」と爽やかな笑顔で対応してきた。自動車トラブルは急に発生することも多く、お客さまから「本当に助かった」と言われることがうれしいという。

入社2年目には中古自動車査定士資格を取得。買い取り希望車両の状態を確認し、値段を付けるための知識を身に付けた。現在は社長の指導を受けながら特訓中だ。新車の販売も行っているため、業界紙やカタログなどからの情報収集も欠かさない。山田さんは「今は、社長の仕事の1割から2割くらいしかできていません。理想は1年でも早く社長の右腕になることです」と意欲を示した。

有限会社サン自動車川越

川越市上野田町32-1  
TEL:049(247)4774

営業時間 9:00~18:00

定休日 日曜日

ホームページ <http://www.sun-kawagoe.co.jp/>

事業内容 トラックやバン、ダンプなどの商用車から乗用車まで中古車・新車の買い取り、販売のほか、車検や修理、钣金にも対応。クレジットやリースも取り扱う。



前略★かがやきびとさま

代表取締役

肥沼 靖久さんよりメッセージ

山田さんを以前から知っており、前職の社長にお願いして当社に来てもらうことになりました。彼は明るく声が大きい。車を誘導するときの「オーライ」の声は日本一だと思います。今後は、お客さまとの話をまとめる技術を磨いてほしいです。右腕には…あと7年くらいかかるでしょうか(笑)。



## 著作権記事

### 【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など  
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

### 【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛  
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

### 【応募締切】10月31日(水)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

Smile

## 今月のすまいる

### 「古民家 恵比壽屋」

市内で民泊認定第1号として営業を開始。ネット予約ということもあり、利用されるのは海外の若者が多いとのこと。最近では地域の方々のレンタルスペースとしても活用されています。古民家の一角には「織り工房『英(ひで)』」。色彩豊かな織り作品がズラリと並び、特にカエルやネコなどの動物シリーズがおすすめです。

### 新会員から皆さまへ

築約130年の町家造りの古民家で、次男が織り師をしている「織り工房『英(ひで)』」と、菓子屋横丁から歩いて2～3分の距離で川越初の古民家民泊を営んでおります。お気軽にお立ち寄りください。



川越市石原町1-6-7 TEL:049(270)0922

## 職員コラム

今年の夏期休暇は鳥根へ。城めぐりが好きな私は、もちろん松江城へ！お城や石垣の迫力にいつも圧倒されます。

普段、仕事や家庭などで思うようにうまくいかずくよくよ悩んだり、考えたりすることは誰でもあると思うのですが、お城を見ると「なんだ～、たいした悩みじゃないな！」と思ってしまうんです。それに「がんばれ!!!」と後押しされているようで、私にとってはパワースポットなのかもしれません(笑)  
[酒寄]



# TOP SECRET 商工会議所のヒミツ




それは「中小企業のホームドクター」

たとえ健康に自信があっても、健康診断は受けますよね。

会社にも、定期的な経営の健康診断が必要です。思わぬ経営課題が見つかるかもしれません。

会社の可能性をグンと伸ばすために、商工会議所に相談してみませんか？

商工会議所を知らせてもらうキャンペーン   
<http://www.jcci.or.jp/secret/>

詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101